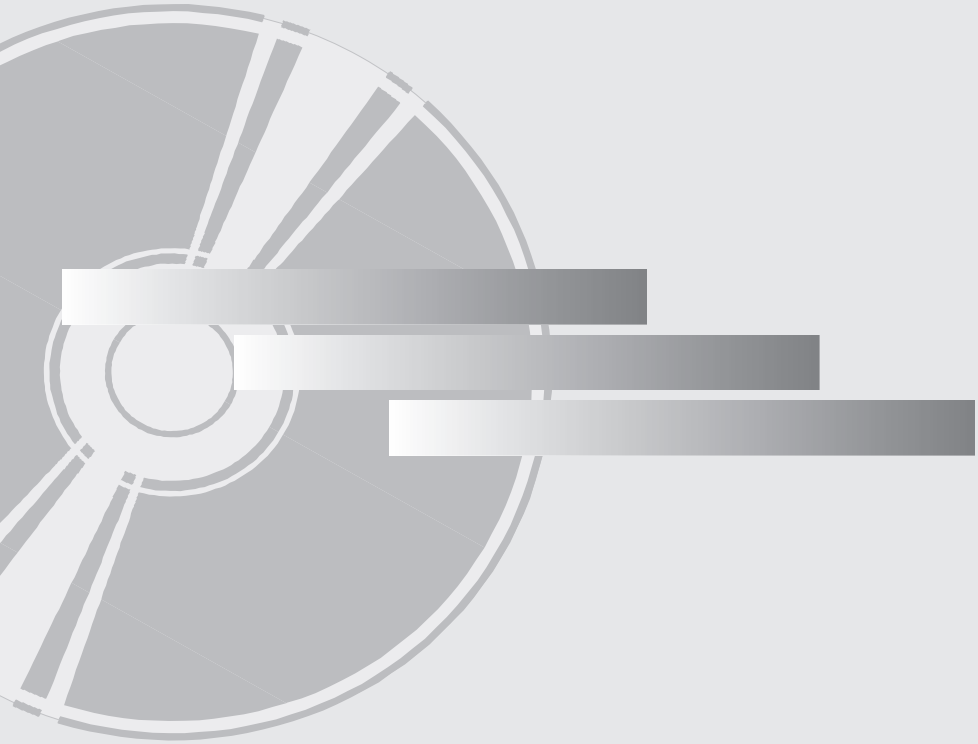
SAMSUNG

DVD Player

DVD-P181



DVD VIDEO

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

www.samsung.com

AK68-01640Y

PRECAUZIONI

1. Impostazione

- Per la tensione d'esercizio corretta, fare riferimento all'etichetta di identificazione sul retro del lettore.
- Installare il lettore in un luogo dotato di adeguate aperture di ventilazione. (7~10cm) Non bloccare le aperture di ventilazione sui componenti per non ostacolare la circolazione dell'aria.
- Non spingere il vano del disco manualmente.
- Non impilare i componenti.
- Prima di spostare il lettore, assicurarsi di aver spento tutti i componenti.
- Prima di collegare altri componenti al lettore, controllare che siano spenti.
- Dopo l'uso, rimuovere il disco e spegnere il lettore, in particolare se non si prevede di utilizzarlo per un lungo periodo di tempo.
- La presa di rete viene utilizzata per scollegare l'apparecchio e deve essere facilmente accesibile in qualsiasi istante.

2. Ai fini della sicurezza

- Il prodotto utilizza un laser. L'uso di comandi, regolazioni o procedure diversi da quelli specificati in questo manuale può causare un'esposizione pericolosa alle radiazioni.
- Non aprire i coperchi e non effettuare riparazioni personalmente. Rivolgersi a personale di assistenza qualificato.

3. Attenzione

- Il lettore è stato progettato solo per uso domestico, non industriale. Questo prodotto è solo per uso personale.
- Non schizzare o sgocciolare liquidi sull'apparecchio e non porre su di esso degli oggetti contenenti liquidi, come ad esempio dei vasi.
- Fattori esterni come l'illuminazione e l'elettricità statica possono influenzare il normale funzionamento del lettore. In questo caso, spegnere il lettore e riaccenderlo con il pulsante POWER, oppure scollegare e ricollegare il cavo di alimentazione CA alla presa di alimentazione CA. Il lettore riprenderà a funzionare normalmente.
- Se all'interno del lettore si forma condensa a causa di bruschi cambiamenti di temperatura, l'apparecchio può non funzionare correttamente. In questo caso, lasciare il lettore alla temperatura ambiente finché l'interno si asciuga e l'apparecchio riprende a funzionare normalmente.

4. Disco

- Non utilizzare spray per la pulizia dei registratori, benzene, diluenti o altri solventi volatili che possono danneggiare la superficie del disco.
- Non toccare la superficie del disco. Tenere il disco afferrandolo per i bordi oppure per un bordo e il foro centrale.
- Rimuovere lo sporco delicatamente; non strofinare mai il disco con un panno.

5. Informazioni ambientali

- La batteria utilizzata nel prodotto contiene prodotti chimici dannosi per l'ambiente.
- Le batterie devono essere quindi smaltite in modo appropriato, in base alle normative federali, nazionali e locali.

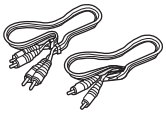
L'unità di prodotto accompagnata da questo manuale utente è concessa in licenza in base ad alcuni diritti di proprietà intellettuale di terze parti. Questa licenza è limitata a un uso privato e non commerciale da parte degli utenti finali per i contenuti concessi in licenza. Nessun diritto viene garantito per l'uso commerciale. La licenza non copre alcuna unità di prodotto oltre a quella specificata e non si estende ad alcuna unità di prodotto o processo non concessi in licenza conformemente a ISO/OUR 11172-3 o ISO/OUR 13818-3 utilizzati o venduti insieme a questa unità di prodotto. La licenza copre unicamente l'uso di questa unità di prodotto per codificare e/o decodificare file audio conformemente a ISO/OUR 11172-3 o ISO/OUR 13818-3. Nessun diritto viene garantito in base a questa licenza per caratteristiche o funzioni del prodotto non conformi a ISO/OUR 11172-3 o ISO/OUR 13818-3.

ATTENZIONE: L'USO DI COMANDI, REGOLAZIONI O PROCEDURE DIVERSI DA QUELLI SPECIFICATI IN QUESTO MANUALE PUÒ CAUSARE L'ESPOSIZIONE A RADIAZIONI PERICOLOSE.

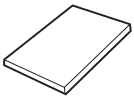
PRIMA DI INIZIARE

Accessori

Telecomando



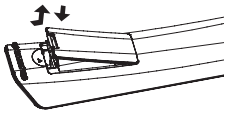
Cavo video/audio



Manuale dell'utente

Installare le batterie nel telecomando

1. Aprire il coperchio del vano batteria sul retro del telecomando.
2. Inserire due batterie tipo AAA. Verificare che le polarità (+ e -) siano allineate in modo corretto.
3. Rimettere il coperchio del vano batteria.



Se il telecomando non funziona correttamente

- Controllare la polarità + e - delle batterie (Dry-Cell)
- Controllare che le batterie non siano scariche.
- Controllare che il sensore del telecomando non sia ostruito.
- Controllare se nelle vicinanze è presente una uce a fluorescenza.

SOMMARIO

Precauzioni 2
Prima di iniziare 3

Impostazioni
Caratteristiche generali 4
Tipi di dischi e caratteristiche 5
Descrizione 6
Panoramica del telecomando 8

Collegamenti
Scelta di un collegamento 9

Funzioni di Base
Riproduzione di un disco 12
Uso delle funzioni Search (Ricerca) e Skip (Salta) 13
Uso della funzione Display (Visualizzazione) 13
Uso del Menu disco e del Menu titoli 14
Ripetizione della riproduzione 14
Riproduzione Lenta 14

Funzioni Avanzate
Regolazione del rapporto larghezza/altezza (EZ VIEW) 15
Selezione della lingua audio 15
Selezione della lingua dei sottotitoli. 16
Modifica dell'angolatura di ripresa 16
Uso della funzione Bookmark (Segnalibro) 17
Uso della funzione Zoom. 17
Clips Menu (Menu video clip) per file MP3/WMA/JPEG/ MPEG4/CD Audio 17
Selezione della cartella 18
Riproduzione di file MP3/ WMA/CD Audio 18
Riproduzione di file MPEG4 19
Riproduzione CD di immagini 20

Modifica del Setup menu
Uso del Setup Menu (Menu impostazioni) 21
Impostazione delle funzioni della lingua 21
Impostazione delle opzioni audio 22
Impostazione delle opzioni di visualizzazione 23
Impostazione del controllo famigliare 24

Riferimento
Aggiornamento firmware 26
Risoluzione dei problemi 27
Specifiche 28

IMPOSTAZIONI

Caratteristiche generali

Audio eccellente

Dolby Digital, una tecnologia sviluppata da Dolby Laboratories, fornisce una riproduzione cristallina del suono.

Schermo

E' possibile visualizzare immagini normali e a tutto schermo (16:9).

Slow Motion (Velocità rallentata)

Una scena importante può essere visualizzata con velocità rallentata.

Parental Control (Controllo famigliare) (DVD)

Il controllo famigliare consente all'utente di impostare il livello di controllo desiderato per evitare che i bambini possano vedere film non adatti alla loro età, per esempio film per adulti, con scene di violenza, ecc.

Varie funzioni dei menu a schermo

Durante la visione di un film, è possibile selezionare diverse lingue (audio/sottotitoli) e angolature della schermata.

EZ VIEW (DVD)

Easy View (Visione facilitata) consente di regolare l'immagine in base alle dimensioni dello schermo del televisore (16:9 o 4:3).

Visore foto digitali (JPEG)

E' possibile visualizzare le foto digitali sul televisore.

Repeat (Ripetizione)

Si può ripetere una canzone o un film semplicemente premendo il tasto REPEAT.

MP3/WMA

Questa unità può riprodurre dischi creati da file MP3/WMA.

MPEG4

Questa unità può riprodurre formati MPEG4 all'interno di un file "avi".

Nota

- Dischi che non possono essere riprodotti con questo lettore.

• DVD-ROM • DVD-RAM

• CD-ROM • CDV

• CDI • CVD

• Super Audio CD (eccetto CD layer)

• CDG riproduce solo l'audio, non la grafica.

- La capacità di riproduzione dipende dalle condizioni di registrazione.

• DVD-R, +R

• CD-RW

• DVD+RW, -RW (modalità V)

- L'unità può non riprodurre alcuni CD-R, CD-RW e DVD-R a causa del tipo di disco o delle condizioni di registrazione.

PROTEZIONE DA COPIA

Molti dischi DVD sono codificati con una protezione da copia. Per questo motivo, il lettore DVD deve essere collegato direttamente al televisore e non a un VCR. Con i dischi DVD protetti da copia, il collegamento a un VCR produce una immagine distorta.

Questo prodotto è dotato di una tecnologia di protezione del copyright tutelata da alcuni brevetti U.S.A. e altri diritti di proprietà intellettuale di proprietà di Macrovision Corporation e altri titolari. L'utilizzo di questa tecnologia di protezione del copyright deve essere autorizzato da Macrovision Corporation ed è limitato all'uso domestico e ad altri usi limitati, a meno di esplicita autorizzazione da parte di Macrovision Corporation. Sono vietati la decodifica e il disassemblaggio.

Tipi di dischi e caratteristiche

Il lettore DVD è in grado di riprodurre i seguenti tipi di dischi con i relativi logo:

Tipi di dischi (Logo)	Tipi di registrazione	Dimensione dei dischi	Durata max della riproduzione	Caratteristiche
DVD	Audio + Video	12 Cm	Un solo lato 240 min. Due lati 480 min.	- La qualità audio e video del DVD è eccellente, grazie al sistema Dolby Digital e MPEG-2. - Tramite il menu a schermo è possibile selezionare facilmente varie funzioni per lo schermo e l'audio.
		8 Cm	Un solo lato 80 min. Due lati 160 min.	
AUDIO-CD	Audio	12 Cm	74 min.	- Il CD viene registrato come un segnale digitale, con una migliore qualità dell'audio, una minore distorsione e un minor deterioramento della qualità dell'audio nel tempo.
		8 Cm	20 min.	

Contrassegni dei dischi

	Codice nazionale per la riproduzione
PAL	Sistema di trasmissione PAL in Gran Bretagna, Francia, Germania, ecc.
DOLBY DIGITAL	Disco Dolby Digital
STEREO	Disco stereo
DIGITAL SOUND	Disco con audio digitale
dts Digital Out	Disco DTS
MP3	Disco MP3

Inserire un solo disco DVD alla volta. L'inserimento di due o più dischi non consente la riproduzione e può provocare danni al lettore DVD.

Codice della regione

Sia il lettore DVD che i dischi sono codificati in base alla regione. Per poter riprodurre il disco i codici della regione devono corrispondere. Se i codici non corrispondono, il disco non viene riprodotto.

Il codice della regione di questo lettore è specificato sul pannello posteriore dello stesso.

Certificazione DivX

DivX, DivX Certified e i logo ad essi associati sono marchi di DivXNetworks Inc e sono utilizzati su licenza.

Descrizione

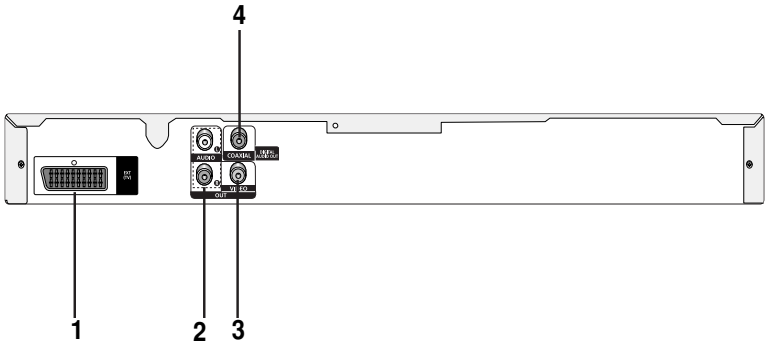
Front Panel Controls

1. **STANDBY/ON (⏻)**
   Premendo STANDBY/ON, l'indicatore si spegne e il lettore si accende.
2. **Indicatore STANDBY**
   Questo indicatore si accende quando l'unità viene collegata per la prima volta.
3. **DISC TRAY**
   Inserire qui il disco.
4. **DISPLAY**
   Qui sono visualizzati gli indicatori di funzionamento.
5. **OPEN/CLOSE (⏏)/STOP (■)**
   Premere per aprire e chiudere il vano del disco/Interrompe la riproduzione del disco.
6. **PLAY/PAUSE (⏯)**
   Avvia o mette in pausa la riproduzione di un disco.

Display del pannello anteriore

Durata totale della riproduzione / Visualizza diversi messaggi relativi alle varie operazioni, ad esempio PLAY, STOP, LOAD...
nodSC: Nessun disco caricato.
OPEN: Il vano del disco è aperto.
LOAD: Il lettore sta caricando le informazioni sul disco.

Pannello posteriore



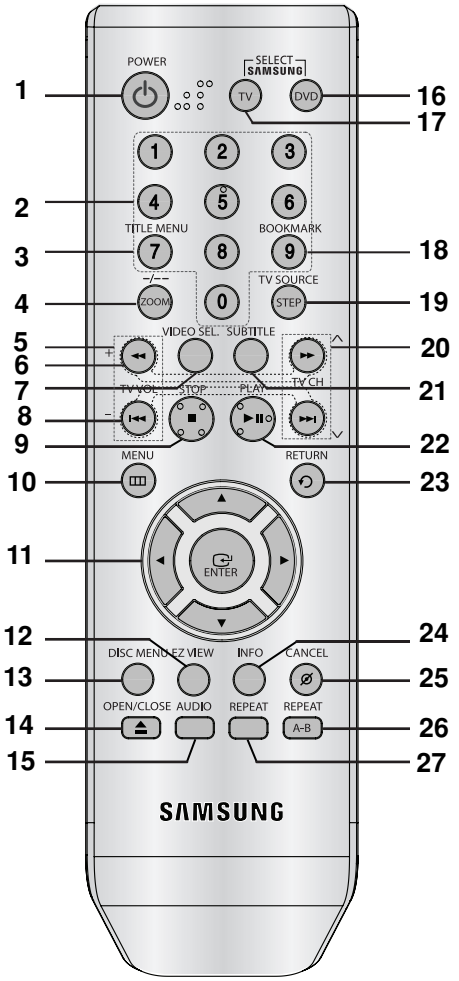
1. **SCART JACK**
   - Effettuare il collegamento all'ingresso TV SCART.
2. **Jack di uscita AUDIO OUT**
   Effettuare il collegamento ai jack di ingresso audio del televisore o del ricevitore audio/video.
3. **Jack di uscita VIDEO OUT**
   - Utilizzare un cavo video per effettuare il collegamento al jack di ingresso video del televisore.

4. **Jack di uscita DIGITAL AUDIO OUT**
   - Utilizzare un cavo coassiale per effettuare il collegamento a un ricevitore Dolby Digital compatibile.
   - Utilizzare un cavo coassiale per effettuare il collegamento a un amplificatore A/V che include un decoder DTS, Dolby Digital o MPEG2.

Nota

- Vedere le pagine 23~24 per ulteriori informazioni sull'uso del menu impostazioni.

Panoramica del telecomando



1. **Tasto POWER del DVD**
   Accende e spegne l'apparecchio.
2. **Tasti NUMERICI**
3. **Tasto Menu titoli.**
4. **Tasto ZOOM /-/--**
   Per ingrandire l'immagine del DVD/Premere questo tasto per selezionare il canale del programma televisivo quando si inserisce il numero del canale (modo TV).
5. **Tasto volumeTV**
   Tv Volume(+,-)
6. **Tasti SEARCH (◀◀ / ▶▶)**
   Consentono di effettuare una ricerca avanti e indietro su un disco.
7. **Tasto VIDEO SEL.**
   Modificare la modalitá di uscita video.
8. **Tasti SKIP (⏮ / ⏭)**
   Utilizzarli per passare al titolo, al capitolo o al brano desiderato.
9. **Tasto STOP (■)**
10. **Tasto MENU**
    Visualizza i menu del lettore DVD).
11. **Tasto ENTER/▲/▼,◄/►**
    Questo tasto funziona come un commutatore..
12. **Tasto EZ VIEW**
    Consente di regolare facilmente il rapporto larghezza/altezza di un'immagine in base alle dimensioni dello schermo del televisore (16:9 o 4:3)
13. **Tasto DISC MENU**
    Visualizza il Disc Menu (Menu disco).
14. **Tasto OPEN/CLOSE (⏏)**
    Apre e chiude il vano del disco.
15. **Tasto AUDIO**
    Utilizzarlo per accedere a varie funzioni audio su un disco.
16. **Tasto DVD**
    Premere questo tasto quando si utilizza un lettore DVD.
17. **Tasto TV.**
    Premere questo tasto per accendere il televisore.
18. **Tasto BOOKMARK**
    Trovare rapidamente le sezioni segnalibro di un DVD.
19. **Tasto STEP/TV SOURCE**
    Esegue la riproduzione un fotogramma alla volta./Premere questo tasto per selezionare una sorgente televisiva disponibile (modo TV)
20. **Tasto TV CH**
21. **Tasto SUBTITLE**
22. **Tasto PLAY/PAUSE (▶II)**
    Avvia o mette in pausa la riproduzione di un disco.
23. **Tasto RETURN**
    Torna al menu precedente..
24. **Tasto INFO**
    Visualizza la modalità corrente del disco.
25. **Tasto CANCEL**
    Utilizzarlo per rimuovere la visualizzazione dei menu o dello stato dallo schermo.
26. **Tasto REPEAT A-B**
    Consente di ripetere la sezione del disco A-B.
27. **Tasto REPEAT**
    Consente di ripetere la riproduzione di un titolo, capitolo o disco desiderato.o disco desiderato.

COLLEGAMENTI

Scelta di un collegamento

Quelli che seguono sono esempi di collegamenti usati comunemente per collegare il lettore DVD al televisore e ad altri componenti.

Prima di collegare il lettore DVD
- Prima di collegare o scollegare qualsiasi cavo, spegnere sempre il lettore DVD, il televisore e ogni altro componente.
- Per ulteriori informazioni sugli altri componenti che si stanno collegando (ad esempio il televisore), consultare il relativo manuale dell'utente.

Collegamento a un televisore (SCART)
- Utilizzando SCART, collegare il terminale SCART (EXT) sul retro del lettore DVD al terminale SCART (IN) sul televisore.
- Se il televisore non dispone della presa SCART, è possibile scegliere uno dei seguenti collegamenti alternativi:

Collegamento a un televisore (Video CVBS)

1

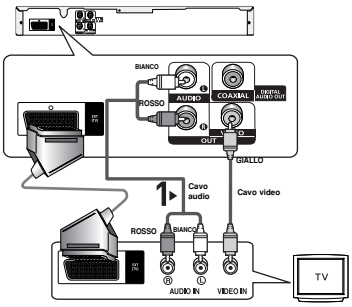
Utilizzando i cavi video/audio, collegare i terminali di uscita **VIDEO OUT (giallo)**/**AUDIO OUT (rosso e bianco)** posti sul retro del lettore DVD ai terminali di ingresso **VIDEO IN (giallo)**/**AUDIO IN (rosso e bianco)** del televisore.

2

Accendere il lettore DVD e il televisore.

3

Premere il selettore di ingresso sul telecomando del televisore finché il segnale Video del lettore DVD appare sullo schermo TV.



Nota

- **Possono essere generati disturbi se il cavo audio è posizionato troppo vicino al cavo di alimentazione.**
- Per eseguire il collegamento a un amplificatore, fare riferimento alla relativa pagina di istruzioni. (Vedere le pagine 10 e 11)
- Il numero e la posizione dei terminali può variare in base all'apparecchio TV. Per informazioni, consultare il manuale dell'utente del televisore.
- Se è presente un terminale di ingresso audio sul televisore, collegarlo al terminale [AUDIO OUT] [sinistro] (bianco) del lettore DVD.

Collegamento a un sistema audio (amplificatore a 2 canali)

1

Utilizzando i cavi audio, collegare i terminali di uscita **AUDIO OUT (rosso e bianco)** posti sul retro del lettore DVD ai terminali di ingresso **AUDIO IN (rosso e bianco)** dell'amplificatore.

2

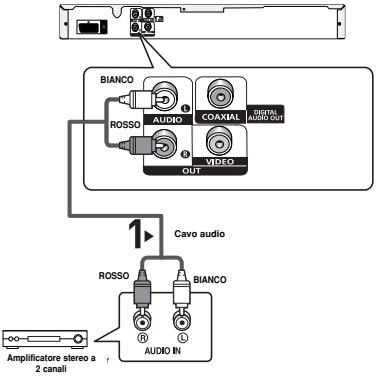
Utilizzando cavi per segnale video, collegare i terminali di uscita **VIDEO** posti sul retro del lettore DVD al terminale di ingresso **VIDEO** del televisore come descritto alle pagine 9.

3

Accendere il lettore DVD, il televisore e l'amplificatore.

4

Premere il tasto di selezione di ingresso dell'amplificatore per selezionare la modalità **external input (ingresso esterno)** per ascoltare l'audio dal lettore DVD. Consultare il manuale dell'utente dell'amplificatore per impostare l'ingresso audio dell'amplificatore.



Nota

- **Disattivare il volume quando si accende l'amplificatore. Un forte suono improvviso può danneggiare gli amplificatori e l'udito.**
- Impostare l'audio nella schermata del menu in base all'amplificatore. (Vedere le pagine 21~22)
- La posizione dei terminali può variare in base all'amplificatore.
  Per informazioni, consultare il manuale dell'utente dell'amplificatore.

Collegamento a un sistema audio (amplificatore Dolby digital, MPEG2 o DTS)

1

Se si utilizza un cavo coassiale (non in dotazione), collegare il terminale di uscita **DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL)** posto sul retro del lettore DVD al terminale di ingresso **DIGITAL AUDIO IN (COAXIAL)** dell'amplificatore.

2

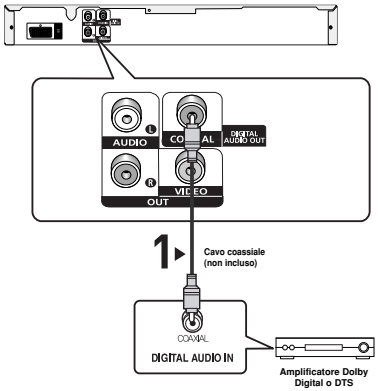
Utilizzando i cavi per segnale video, collegare i terminali di uscita **VIDEO** posti sul retro del lettore DVD ai terminali di ingresso **VIDEO** del televisore come descritto alle pagine da 9.

3

Accendere il lettore DVD, il televisore e l'amplificatore.

4

Premere il tasto di selezione di ingresso dell'amplificatore per selezionare la modalità **external input (ingresso esterno)** per ascoltare l'audio dal lettore DVD. Consultare il manuale dell'utente dell'amplificatore per impostare l'ingresso audio dell'amplificatore.



Nota

- **Disattivare il volume quando si accende l'amplificatore. Un forte suono improvviso può danneggiare gli amplificatori e l'udito.**
- Impostare l'audio nella schermata del menu in base all'amplificatore. (Vedere le pagine 21~22)
- La posizione dei terminali può variare in base all'amplificatore.

  Per informazioni, consultare il manuale dell'utente dell'amplificatore.

Riproduzione di un disco

Prima della riproduzione

- Accendere il televisore e impostare l'ingresso video corretto sul telecomando del televisore.
- Se è stato collegato un sistema audio esterno, accendere il sistema audio e impostare l'ingresso audio corretto.

Dopo aver collegato il lettore, la prima volta che si preme il tasto **POWER** del DVD, viene visualizzata la seguente schermata: If you want to select a language, press a **NUMBER** button. (Se si desidera selezionare una lingua, premere un tasto **NUMERICO**). (La schermata viene visualizzata solo quando si collega il lettore per la prima volta.)
Se non viene impostata la lingua per la schermata di avvio, le impostazioni possono cambiare ogni volta che si accende o si spegne l'apparecchio. Fare attenzione quindi di aver selezionato la lingua che si desidera utilizzare.
Una volta selezionata una lingua per i menu, è possibile modificarla tenendo premuto per più di 5 secondi il tasto ▶II sul pannello anteriore dell'unità, senza che sia presente alcun disco. Viene visualizzata nuovamente la finestra **SELECT MENU LANGUAGE** che consente di reimpostare la lingua desiderata.

SELECT MENU LANGUAGE
Press 1 for English
Touche 2 pour Français
Drücken Sie 3 für Deutsch
Pulsar 4 para Español
Premere 5 per Italiano
Druk op 6 voor Nederlands

Riproduzione

1. Premere il tasto **OPEN/CLOSE (▲)**. L'indicatore STAND BY si spegne e il vano del disco si apre.
2. Inserire delicatamente un disco nel vano, con l'etichetta rivolta verso l'alto.
3. Premere il tasto **PLAY/PAUSE (▶II)** o **OPEN/CLOSE (▲)** per chiudere il vano del disco.
   Funzione RESUME (RIPRESA)
   Quando si interrompe la riproduzione del disco, il lettore si ricorda dove è stata interrotta: premendo nuovamente il tasto PLAY/PAUSE (▶II), la riprduzione riprende da quel punto.
   (A meno che il disco sia stato rimosso, il lettore sia stato scollegato o il tasto STOP (■) sia stato premuto due volte.)
4. **Interruzione della riproduzione**
   Premere il tasto **STOP (■)** durante la riproduzione.
5. **Rimozione del disco**
   Premere il tasto **OPEN/CLOSE (▲)**.
6. **Messa in pausa della riproduzione**
   Premere il tasto **PLAY/PAUSE (▶II)** o **STEP** sul teleco mando durante la riproduzione.
   - La schermata si arresta, non c'è audio.
     Per riprendere la riproduzione, premere nuovamente il tasto PLAY/PAUSE (▶II).
7. **Riproduzione passo a passo (eccetto CD)**
   Premere il tasto **STEP** sul telecomando durante la ripro duzione.
   - Each time the button is pressed, a new frame will Ogni volta che si preme il tasto, viene visualizzato un nuovo fotogramma.
   - Durante la modalità passo a passo non vi è audio. Premere il tasto PLAY/PAUSE (▶II) per riprendere la riproduzione normale.
   - La riproduzione passo a passo può essere eseguita solo in avanti.
8. **Riproduzione a velocità rallentata**
   Premere il tasto SEARCH (▶▶) per scegliere la velocità di riproduzione, 1/2, 1/4,1/8,1/16 rispetto a quella nor male, durante la modalità PAUSE o STEP.
   - Durante la riproduzione rallentata non vi è audio. Premere il tasto PLAY/PAUSE (▶II) per riprendere la riproduzione normale.
   - La riproduzione all'indietro a velocità rallentata non funziona.

Nota

- Se il lettore viene lasciato nella modalità di arresto per più di un minuto senza alcuna interazione da parte dell'utente, viene attivato un salvaschermo. Premere il tasto PLAY/PAUSE (▶II) per riprendere la riproduzione normale.
- Se il lettore viene lasciato nella modalità di arresto per più di 30 minuti, l'alimentazione viene disattivata automaticamente. (Funzione Automatic Power-Off (Spegnimento automatico))
- Se il lettore viene lasciato per circa 5 minuti nella modalità di pausa, si arresta.
- L'icona (⊘) indica che è stato premuto un tasto non valido.

Uso delle funzioni SEARCH (RICERCA) e SKIP (SALTA)

Durante la riproduzione, è possibile effettuare una ricerca veloce attraverso un capitolo o un brano e utilizzare la funzione SKIP (SALTA) per passare alla selezione successiva.

Ricerca attraverso un capitolo o un brano

Durante la riproduzione, premere per più di 1 secondo il tasto **SEARCH** (◀◀ o ▶▶) sul telecomando.

DVD	2X, 4X, 64X, 128X
CD	2X, 4X, 8X

Nota

- La velocità indicata in questa funzione può essere diversa dalla velocità reale di riproduzione.
- Durante la modalità di ricerca non vi è audio (eccetto per il CD).

Esclusione di brani

Durante la riproduzione, premere il tasto **SKIP** (⏮ o ⏭).

- Durante la riproduzione di un DVD, premendo il tasto SKIP (⏭) si passa al capitolo successivo. Premendo il tasto SKIP (⏮), si torna all'inizio del capitolo. Premendo nuovamente il tasto si torna all'inizio del capitolo precedente.
- Durante la riproduzione di un un CD, premendo il tasto SKIP (⏭) si passa al brano successivo. Premendo il tasto SKIP (⏮), si torna all'inizio del brano. Premendo nuovamente il tasto si torna all'inizio del brano precedente.

Uso della funzione Display (Visualizzazione)

Durante la riproduzione di un DVD/MPEG4.

1. Durante la riproduzione, premere il tasto **INFO** sul teleco mando.
2. Premere i tasti ▲/▼ per selezionare la voce desiderata.
3. Premere i tasti ◄/► per effettuare le impostazioni e poi pre mere il tasto **ENTER**.
   - E' possibile utilizzare i tasti numerici del telecomando per accedere direttamente a un titolo o a un capitolo o per avviare la riproduzione a partire dall'ora desiderata.
4. Per togliere la visualizzazione della schermata, premere nuovamente il tasto **CANCEL**.

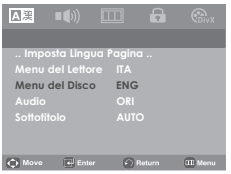
Note

	Accesso al titolo desiderato quando sul disco vi sono vari titoli. Se ad esempio un DVD contiene vari film, ognuno di essi viene identificato.
	La maggior parte dei dischi DVD è registrata in capitoli, quindi è possibile trovare velocemente un determinato passaggio.
	Consente di riprodurre un film a partire dall'ora desiderata. Come riferimento si deve inserire l'ora di inizio. Su alcuni dischi la funzione di ricerca non si può utilizzare.
	Si riferisce alla lingua del sonoro del film. Nell'esempio, il sonoro è riprodotto in Inglese 5.1CH. Un disco DVD può avere fino a otto sonori diversi. Sono supportati MP3, AC3 e WMA. (DivX)
	Vedere le lingue disponibili sul disco per i sottotitoli. Si può scegliere la lingua dei sottotitoli oppure cancellarli dallo schermo. Un disco DVD può avere fino a 32 sottotitoli diversi.
	Per accedere alla funzione Angle desiderata. Alcuni dischi DVD sono dotati di più funzioni Angle per ogni immagine.

Uso del Menu disco e del Menu titoli

Uso del Menu disco (DVD)

1. Durante la riproduzione di un disco DVD, premere il tasto **MENU** sul telecomando.
2. Premere i tasti ▲/▼ per selezionare **Disc Menu**, quindi premere il tasto ► o **ENTER**.



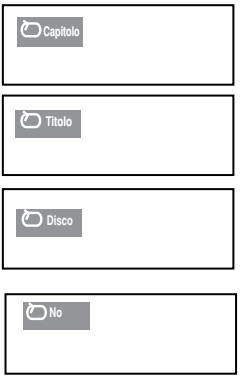
Nota
- A seconda del disco, il Menu disco può non funzionare.
- Il Menu disco si può utilizzare anche con il tasto DISC MENU sul telecomando.

Ripetizione della riproduzione

Premere il tasto **REPEAT** sul telecomando.

Durante la riproduzione di un DVD

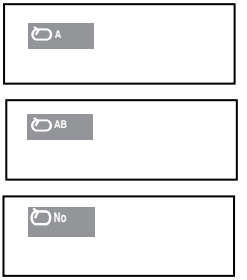
- Premere i tasti **REPEAT** per selezionare **Chapter** (Capitolo), **Title** (Titolo) o **A-B**, quindi premere il tasto **ENTER**.
- I DVD esegue la ripetizione della riproduzione per cap tolo o titolo.
- Chapter (Capitolo): ripete la riproduzione del capitolo corrente.
- Title (Titolo) : ripete la riproduzione del titolo corrente.
- Disco: ripete la riproduzione del Disco corrente.
- No.



Uso della funzione A-B Repeat (Ripetizione A-B)

1. Premere il tasto REPEAT A-B nel punto in cui si desidera che inizi la ripetizione della riproduzione (A). B viene evidenziato automaticamente.
2. Premere il tasto REPEAT A-B nel punto in cui si desidera che termini la ripetizione della riproduzione (B).
   - Per tornare alla riproduzione normale, premere il tasto REPEAT A-B.

DVD



Nota
- A-B REPEAT (RIPETIZIONE A-B) permette di impostare il punto (B) subito dopo che il punto (A) è stato impostato..
- A seconda del disco, la funzione Repeat (Ripetizione) può non funzionare.

Riproduzione Lenta

Questa funzione consente di ripetere lentamente le scene contenenti sport, danza, suoni di strumenti musicali, ecc., per poterle studiare più attentamente.

Durante la riproduzione di un DVD

1. Durante la riproduzione, premere il tasto **PLAY**/ **PAUSE** **(►II)**.
2. Tenere premuto il tasto **SEARCH (▶▶)** bper scegliere la velocità di riproduzione, 1/2, 1/4 ,1/8,1/16 rispetto a quella normale, durante la modalità PAUSE.

FUNZIONI AVANZATE

Regolazione del rapporto larghezza/altezza (EZ VIEW)

Per eseguire la riproduzione utilizzando il rapporto larghezza/altezza (DVD)

Premere il tasto **EZ VIEW**.

- Premendo ripetutamente il tasto, le dimensioni dello schermo cambiano.
- La modalità zoom dello schermo funziona in modo diverso a seconda dell'impostazione dello schermo nel menu Display Setup (Opzioni Display).
- Per garantire un funzionamento corretto del tasto **EZ VIEW**, è necessario impostare un corretto rapporto larghezza/altezza nel menu Display Setup (Opzioni Display). (Vedere le pagine 22~23).

Se si sta utilizzando un televisore 16:9

Per i dischi con rapporto larghezza/altezza 16:9

- **WIDE SCREEN (Panoramico)**
  Visualizza il contenuto del titolo del DVD con un rapporto larghezza/altezza 16:9.
- **SCREEN FIT (Aggiustamento Automatico)**
  La parte superiore e inferiore dello schermo risultano tagliate. Durante la riproduzione di un disco con un rapporto larghezza/altezza 2.35:1, le barre nere in cima e in fondo alla schermata scompaiono. The picture will look vertically stretched. (A seconda del tipo di disco, le barre nere possono non scomparire completamente.)
- **ZOOM FIT (Aggiustamento Zoom)**
  La parte superiore, inferiore, sinistra e destra dello schermo risultano tagliate, mentre la parte centrale viene ingrandita.

Per i dischi con rapporto larghezza/altezza 4:3

- **Normal Wide (Larghezza normale)**
  Visualizza il contenuto del titolo del DVD con un rapporto larghezza/altezza 16:9. L'immagine appare allungata in orizzontale.
- **SCREEN FIT (Aggiustamento Automatico)**
  La parte superiore e inferiore dello schermo risultano tagliate e l'immagine viene visualizzata a pieno schermo. L'immagine appare allungata in verticale.
- **ZOOM FIT (Aggiustamento Zoom)**
  La parte superiore, inferiore, sinistra e destra dello schermo risultano tagliate, mentre la parte centrale viene ingrandita.
- **Vertical Fit (Adatta in verticale)**
  Se un DVD 4:3 viene visualizzato su un televisore 16:9, per evitare che l'immagine appaia allungata in orizzontale, a sinistra e a destra dello schermo appaiono barre nere.

Se si sta utilizzando un televisore 4:3

Per i dischi con rapporto larghezza/altezza 16:9

- **4:3 Letter Box (Casella lettera 4:3)**
  Visualizza il contenuto del titolo del DVD con un rapporto larghezza/altezza 16:9. In cima e in fondo alla schermata appaiono barre nere.
- **4:3 Pan Scan (Scansione pan 4:3)**
  La parte sinistra e destra dello schermo risultano tagliate, mentre la parte centrale viene visualizzata a 16:9.
- **SCREEN FIT (ADATTA ALLO SCHERMO)**
  La parte superiore e inferiore dello schermo risultano tagliate e l'immagine viene visualizzata a pieno schermo. L'immagine appare allungata in verticale.
- **ZOOM FIT (ADATTA ALLO ZOOM)**
  La parte superiore, inferiore, sinistra e destra dello schermo risultano tagliate, mentre la parte centrale viene ingrandita.

Per i dischi con rapporto larghezza/altezza 4:3

- **Normal Screen (Schermata normale)**
  Visualizza il contenuto del titolo del DVD con un rapporto larghezza/altezza 4:3.
- **SCREEN FIT (ADATTA ALLO SCHERMO)**
  La parte superiore e inferiore dello schermo risultano tagliate e l'immagine viene visualizzata a pieno schermo. L'immagine appare allungata in verticale.
- **ZOOM FIT (ADATTA ALLO ZOOM)**
  La parte superiore, inferiore, sinistra e destra dello schermo risultano tagliate, mentre la parte centrale viene ingrandita.

Nota
Questa funzione può avere un risultato differente a seconda del tipo di disco..

Selezione della lingua audio

Con il tasto AUDIO si può selezionare facilmente e velocemente la lingua audio.

Uso del tasto AUDIO (DVD/MPEG4)

1. Premere il tasto **AUDIO**.audio cambia.
   - Le lingue per l'audio sono rappresentate da abbreviazioni.

DVD

2. Per rimuovere l'icona **AUDIO**, premere il tasto **CANCEL** o **RETURN**.

Italiano

Nota
- Questa funzione dipende dalle lingue dell'audio codificate sul disco e può non funzionare.
- Un disco DVD può contenere massimo 8 lingue per l'audio.
- Affinché venga richiamata sempre la stessa lingua per l'audio ogni volta che si esegue la riproduzione di un DVD, vedere "Uso della lingua audio" a pagina 22.

Selezione della lingua dei sottotitoli

Con il tasto SUBTITLE si può selezionare facilmente e velocemente una lingua per i sottotitoli.

Uso del tasto SUBTITLE (DVD/MPEG4)

1. Premere il tasto **SUBTITLE**. Premendo ripetutamente il tasto, il sottotitolo cambia. Le lingue per i sottotitoli sono ◄/► da abbreviazioni.

DVD

2. Per rimuovere l'icona **SUBTITLE**, premere il tasto **CANCEL** o **RETURN**.

Nota
- A seconda dei DVD, può essere necessario cambiare i sottotitoli nel Menu disco. Premere il tasto DISC MENU.
- Questa funzione dipende dai sottotitoli codificati sul disco e può non funzionare con tutti i DVD.
- Un disco DVD può contenere massimo 32 lingue per i sottotitoli.
- Affinché venga richiamata sempre la stessa lingua per i sottotitoli ogni volta che si esegue la riproduzione di un DVD, vedere "Uso della lingua dei sottotitoli" a pagina 22.

Modifica dell'angolatura di ripresa

Se un DVD contiene varie angolature di una determinata ripresa, è possibile utilizzare la funzione Angle (Angolazione).

Uso del tasto ANGLE (DVD)

Se il disco contiene varie angolature, sullo schermo viene visualizzato ANGLE.

1. Durante la riproduzione, premere il tasto **INFO** sul telecomando.
2. Premere i tasti ▲/▼ per selezionare .
3. Per selezionare l'angolo desiderato, premere i tasti ◄/► oppure utilizzare i tasti numerici del telecomando

Nota
Se il disco ha una sola angolatura, questa funzione non può essere utilizzata. Attualmente sono molto pochi i dischi che hanno questa funzione.
A seconda del disco, questa funzione può non funzionare.

Uso della funzione Bookmark (Segnalibro)

La funzione consente di dotare di segnalibro le sezioni di un DVD o di, in modo da poterle trovare velocemente in un secondo momento.

Uso della funzione Bookmark (Segnalibro) (DVD)

1. Durante la riproduzione, premere il tasto **BOOKMARK** sul telecomando.

DVD

2. Una volta raggiunta la scena che si desidera contrasseg nare, premere il tasto **ENTER**. E' possibile contrassegnare al massimo 3 scene alla volta.

Nota
- A seconda del disco, la funzione Bookmark può non funzionare.

Richiamare una scena contrassegnata

1. Durante la riproduzione, premere il tasto **BOOKMARK** sul telecomando.
2. Premere i tasti ◄/►/▲/▼ per selezionare una scena con trassegnata.

3. Premere il tasto **PLAY**/**PAUSE** (▶II) per saltare alla scena contrassegnata.

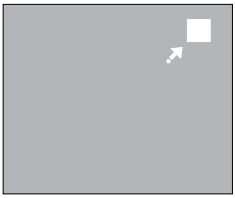
Cancellazione di un segnalibro

1. Durante la riproduzione, premere il tasto **BOOKMARK** sul telecomando.
2. Premere i tasti ◄/►/▲/▼ per selezionare il numero del segnali bro che si desidera cancellare.
3. Premere il tasto **CANCEL** per cancellare il numero di un segnalibro.

Uso della funzione Zoom

Uso della funzione Zoom (DVD)

- Durante una riproduzione DVD o in modo pausa, premere il tasto zoom sul telecomando ripetutamente per ingrandire 2x,3x,4x



Clips Menu (Menu video clip) per file MP3/WMA/ JPEG/MPEG4/CD Audio

CD Audio o I dischi con file MP3/WMA/JPEG/ MPEG4 contengono canzoni e/o immagini singole che possono essere organizzate in cartelle, come indicato qui di seguito. La procedura è simile a quella usata sul computer per inserire i file nelle varie cartelle.

Aprire il vano del disco. Inserire un disco nel vano. Chiudere il vano. Il vano si chiude e viene visualizzata questa schermata..

- : Current Playback Mode (Modalità riproduzione corrente): Esistono quattro modalità. Possono essere selezionate nell'ordine premendo il tasto **REPEAT**.
  - No (Disattivata): Riproduzione normal
  - Track (Traccia): Ripete il file musicale corrente.
  - Folder (Cartella): Ripete i file musicali con la stessa estensione nella cartella corrente.
  - Random (Casuale): I file musicali con la stessa estensione vengono riprodotti in ordine casuale
- ■ : Icona dei file STOP
- ▶II : Icona dei file PLAY
- WMA : Icona dei file WMA
- MP3 : Icona dei fileMP3.
- JPG : Icona dei file JPG.

- : Icona dei file AVI.
- : Icona dei file CD.
- : Icona della cartella
- : Icona della cartella corrente

Selezione della cartella

- Selezione della cartella principale
Premere il tasto **RETURN** per andare alla cartella principale, oppure premere i tasti ▲/▼ per selezionare ".." e **ENTER** per andare alla cartella principale.

Riproduzione di file MP3/ WMA/CD Audio

1. Aprire il vano del disco. Inserire un disco nel vano. Chiudere il vano.
2. Premere i tasti ▲/▼ per selezionare un file muscale. Premere **ENTER** per iniziare la reproduzione del file musi cale.
   - Se un disco contiene sia file MP3 sia WMA, verrà riprodotto solo un tipo di formato, non entrambi.

Ripetizione della riproduzione e riproduzione casuale

Premere il tasto **REPEAT** per cambiare la modalità di riproduzione. Esistono quattro modalità: **No** (Disattivata), **Track** (Brano), **Folder** (Cartella) e **Random** (Casuale).
- No (Disattivata): Riproduzione normale
- Track (Traccia): Ripete il file musicale corrente.
- Folder (Cartella): Ripete i file musicali con la stessa estensione nella cartella corrente.
- Random (Casuale): I file musicali con la stessa estensione vengono riprodotti in ordine casuale

File MP3/WMA su CD-R

Se si registrano file MP3 o WMA su un CD-R, attenersi a quanto segue.

- I file MP3 o WMA devono essere nel formato ISO 9660 o JOLIET.

I file MP3 o WMA con formato ISO 9660 e Joliet sono compatibili con DOS e Windows di Microsoft e con Mac di Apple. Si tratta del formato più usato.

- Quando si assegna il nome ai file MP3 o WMA non superare gli 8 caratteri e usare ".mp3, .wma" come estensione.

Formato generico del nome: "Title.mp3" o "Title.wma".
Quando si compone il titolo, non superare gli 8 caratteri, verificare che non vi siano spazi all'interno del nome e non utilizzare caratteri speciali, inclusi: (.,/,\,=,+).

- Per la registrazione dei file MP3, usare per il trasferimento una velocità di decompressione di almeno 128 Kbps.

La qualità dell'audio dei file MP3 dipende fondamentalmente dalla velocità di compressione/decompressione. Per ottenere un audio con qualità CD è necessaria una velocità di campionatura analogica/digitale, ovvero una conversione nel formato MP3, minima di 128 Kbps e massima di 160 Kbps.
Scegliendo velocità più elevate, ad esempio 192 Kbps o più, solo raramente si ottiene una qualità migliore dell'audio.
Al contrario, i file con velocità di decompressione inferiori a 128 Kbps non vengono riprodotti in modo adeguato.

- Per la registrazione dei file WMA, usare per il trasferimento una velocità di decompressione di almeno 64 Kbps.

La qualità dell'audio dei file WMA dipende fondamentalmente dalla velocità di compressione/decompressione.
Per ottenere un audio con qualità CD è necessaria una velocità di campionatura analogica/digitale, ovvero una conversione nel formato WMA, minima di 64 Kbps e massima di 192 Kbps.
Al contrario, i file con velocità di decompressione inferiori a 64 Kbps o superiori a 192 Kbps non vengono riprodotti in modo adeguato.

- Non tentare di registrare file MP3 protetti da copyright.

Alcuni file "protetti" sono criptati e protetti da un codice, per impedire che vengano copiati illegalmente. Si tratta dei seguenti tipi di file: Windows Media™ (marchio registrato di Microsoft Inc) e SDMI™ (marchio registrato di The SDMI Foundation). Questi file non possono essere copiati.

- Importante:

Queste raccomandazioni non garantiscono la qualità dell'audio o che il lettore DVD possa riprodurre le registrazioni MP3. Alcune metodi e tecnologie di registrazione di file MP3 su CD-R impediscono la riproduzione ottimale di tali file sul lettore DVD (qualità scadente dell'audio e, in alcuni casi, incapacità del lettore di leggere i file).

- L'unità è in grado di riprodurre un massimo di 3000 file e 300 cartelle per disco.

Riproduzione di file MPEG4

Funzione MPEG4 Play (Riproduzione MPEG4)
I file AVI vengono utilizzati per contenere dati audio e video. Possono essere riprodotti con estensione ".avi&divx".

1. Aprire il vano del disco. Inserire un disco nel vano. Chiudere il vano.
2. Premere i tasti ▲/▼ /◄/► per selezionare un file avi (DivX/XviD) and then press **ENTER** button, quindi premere il tasto **ENTER**.

Ripetizione della riproduzione

Premere il tasto **REPEAT** per cambiare la modalità di riproduzione. Esistono 4 modalità: **Off** (Disattivata), **Folder** (Cartella), **Title** (Titolo) e **A-B** (la distanza tra due punti stabiliti dall'utente).

- Folder (Cartella): ripete i file AVI con la stessa estensione nella cartella corrente.
- Title (Titolo): ripete la riproduzione del titolo corrente.
- A-B: esegue la ripetizione del segmento del file selezionato.

Descrizione delle funzioni MPEG4

Funzione	Descrizione	Pagina di riferi
Salta (⏮ o ⏭)	Durante la riproduzione, premere il tasto ⏮ o ⏭ per spostarsi avanti o indietro di 5 minuti.	-
Ricerca (◀◀ o ▶▶)	Durante la riproduzione, premere il tasto SEARCH (◀◀ o ▶▶) e premerlo nuovamente per effettuare la ricerca con una velocità più elevata. Consente di effettuare una ricerca in un file AVI con una velocità più elevata. (2X, 4X, 8X)	-
Riproduzione a velocità rallentata	Consente di effettuare una ricerca in un file AVI con una velocità più lenta. (1/2X, 1/4X, 1/8X,/1/16)	P 12
Riproduzione passo a passo	Ogni volta che si preme il tasto STEP, viene visualizzato un nuovo fotogramma.	P 12

- A seconda del file MPEG4, queste funzioni possono non funzionare.

File AVI su CD-R

L'unità può riprodurre i seguenti formati di compressione video all'interno del formato di file AVI:
- DivX 3.11
- DivX 4 (basato su profilo semplice MPEG4)
- DivX 5 (profilo semplice MPEG4 più altre funzioni quali fotogrammi bi-direzionali. (Sono supportati anche i formati Qpel e GMC.)
- XviD conforme con MPEG4.

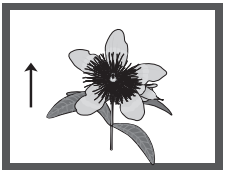
L'unità supporta tutte le risoluzioni fino al valore massimo indicato qui di seguito.

DivX3.11 & DivX4 & XviD	DivX5
La velocità dei bit può variare: Il dispositivo può saltare la decodifica delle parti con un'alta velocità dei bit e iniziare nuovamente la decodifica quando la velocità dei bit torna normale.	720 x 480 @30fps 720 x 576 @25fps : Max velocità dei bit: 4Mbps

Nota
- Alcuni file MPEG4 creati su un personal computer possono non venire riprodotti.
  Ecco perché tipo di Codec, versione e risoluzione superiori alle specifiche non sono supportati.
- L'unità supporta CD-R/RW scritti in MPEG4 secondo il "formato ISO9660".

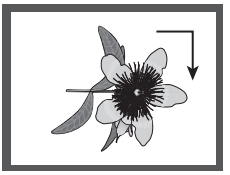
Riproduzione CD di immagini

1. Selezionare la cartella desiderata
2. Premere i tasti ▲/▼ per selezionare un file di immagini nel menu video clip e poi premere il tasto **ENTER**.

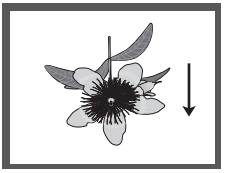


Rotazione

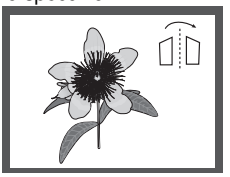
- Ogni volta che si preme il tasto (left-right (destra-sinistra)), 'immagine ruota di 90° in senso orario.



- Ogni volta che si preme il tasto (Up (Su)), l'immagi ne ruota di180°.



- Ogni volta che si preme il tasto (down (giù)), l'im magine appare come allo specchio.



Zoom

- Ogni volta che il tasto del numero 7 è premuto, l'immagine appare ingrandita.
  Modo Zoom: 100%-125%-150%-200%-100% .

Proiezione delle slide

- Quando si preme Enter/Play (Conferma/Play) sul file Jpeg,questo apparirà in modo schermo intero e automaticamente inpresentazione slide.

Nota

- A seconda della dimensione del file, l'intervallo tra un'immagine e l'altra può essere diverso rispetto al valore impostato.
- Se non viene premuto alcun tasto, in base all'impostazione predefinita la proiezione delle diapositive inizia automaticamente entro circa 10 secondi.

Dischi JPEG su CD-R

- E' possibile riprodurre solo file con estensioni ".jpg" e ".JPG".
- Se il disco non è chiuso, occorre più tempo per iniziare la riproduzione e non tutti i file registrati possono essere riprodotti.
- E' possibile riprodurre solo dischi CD-R con file JPEG in formato ISO 9660 o Joliet.
- Il nome del file JPEG non deve superare gli 8 caratteri e non deve contenere spazi o caratteri speciali (. / = +).
- Può essere riprodotto solo un disco a più sessioni scritte consecutivamente. Se nel disco a più sessioni vi è un segmento vuoto, il disco può essere riprodotto solo fino al segmento vuoto.
- Su un solo CD è possibile memorizzare massimo 3000 immagini.
- Sono consigliabili i CD di immagini Kodak.
- Durante la riproduzione di un CD di immagini Kodak, è possibile riprodurre solo i file JPEG nella cartella delle immagini.
- CD di immagini Kodak: I file JPEG nella cartella delle immagini possono essere riprodotti automaticamente.
- CD di immagini Konica: Per vedere l'immagine, selezionare i file JPEG nel menu video clip.
- CD di immagini Fuji: Per vedere l'immagine, selezionare i file JPEG nel menu video clip.
- CD di immagini QSS: L'unità non è in grado di riprodurre i CD di immagini QSS.
- Se il numero di file in un disco è superiore a 5000, possono essere riprodotti solo 5000 file JPEG.
- Se il numero di cartelle in un disco è superiore a 500, possono essere riprodotti solo i file JPEG di 500 cartelle.

MODIFICA DEL SETUP MENU

Uso del Setup Menu (Menu impostazioni)

Il Setup menu <Menu impostazioni> consente di personalizzare il lettore DVD selezionando varie lingue, impostando un livello di controllo famigliare e perfino regolando il lettore in base al tipo di schermo televisivo utilizzato.

1. Con l'unità in modalità Stop, premere il tasto **MENU** sul telecomando. Premere i tasti ◄/► per selezionare **Setup**, quindi premere il tasto ▼ o **ENTER**.

❶ Imposta Lingua: Impostazione della lingua.
❷ Opzioni Audio: Impostazione delle opzioni audio.
❸ Opzioni Display: Impostazione delle opzioni di visualizzazione. Consente di selezionare il tipo di schermo e le numerose opzioni di visualizzazione.
❹ Pagina Genitori: Impostazione del livello di controllo famigliare. Consente all'utente di impostare il livello di controllo necessario per evitare che i bambini possano vedere film non adatti alla loro età, per esempio film per adulti, con scene di violenza, ecc.
❺ DivX(R) Registrazione: Utilizzare il codice di registrazionper registrare il lettore con il formato DivX(R) Video On Demand. Per maggiori informazioni andare su www.divx.com/vod

2. Premere i tasti ▲/▼ per accedere alle diverse funzioni. Premere il tasto ► o **ENTER** per accedere alle sottofunzioni.
3. Per togliere la visualizzazione della schermata di impostazione, premere nuovamente il tasto **MENU**.

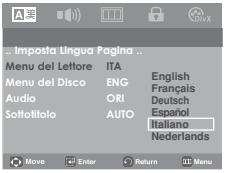
Nota
A seconda del disco, alcune opzioni del Setup Menu (Menu impostazioni) possono non essere utilizzabili.

Impostazione delle funzioni della lingua

Se i menu del lettore, del disco, dell'audio e della lingua dei sottotitoli sono stati precedentemente impostati, vengono richiamati automaticamente ogni volta che si guarda un film.

Uso della lingua del Menu lettore

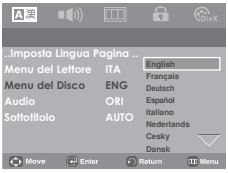
1. Con l'unità in modalità Stop, premere il tasto **MENU**.
2. Premere i tasti ◄/► per selezionare **Imposta Lingua**, quindi premere il tasto ▼ o **ENTER**.
3. Premere i tasti ▲/▼ per selezionare **Menu del Lettore**, quindi premere il tasto ► o **ENTER**.
4. Premere i tasti ▲/▼ per selezionare la lingua desiderata, quindi premere il tasto **ENTER**.
   - La lingua viene selezionata e lo schermo torna al menu Imposta Lingua.
   - Per togliere la visualizzazione del menu impostazioni, premere il tasto MENU.



Uso della lingua del Disc Menu (Menu disco)

Questa funzione modifica la lingua del testo solo nelle schermate del menu del disco.

1. Con l'unità in modalità Stop, premere il tasto **MENU**.
2. Premere i tasti ◄/► per selezionare **Imposta Lingua**, quindi premere il tasto ▼ o **ENTER**.
3. Premere i tasti ▲/▼ per selezionare **Menu del disco**, quindi premere il tasto ► o **ENTER**.
4. Premere i tasti ▲/▼ per selezionare la lingua <None> desiderata, quindi premere il tasto **ENTER**.
   - Se la lingua selezionata non è registrata sul disco, viene selezionata la lingua originale pre-registrata.
   - La lingua viene selezionata e lo schermo torna al menu Imposta Lingua.
   - Per togliere la visualizzazione del menu impostazioni, premere il tasto MENU.



Uso della lingua audio

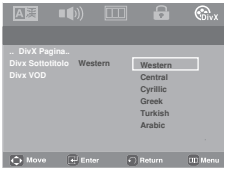
1. Con l'unità in modalità Stop, premere il tasto **MENU**.
2. Premere i tasti ◄/► per selezionare **Imposta Lingua**, quindi premere il tasto ▼ o **ENTER**.
3. Premere i tasti ▲/▼ per selezionare **Audio**, quindi premere il tasto ► o **ENTER**.
4. Premere i tasti ▲/▼ per selezionare la lingua desiderata, quindi premere il tasto **ENTER**.
   - Selezionare "Originale" se si desidera che la lingua predefinita del sonoro sia la lingua originale in cui è registrato il disco.
   - Se la lingua selezionata non è registrata sul disco, viene selezionata la lingua originale pre-registrata.
   - La lingua viene selezionata e lo schermo torna al menu Imposta Lingua.
   - Per togliere la visualizzazione del menu impostazioni, premere il tasto MENU.

Uso della lingua dei sottotitoli

1.Con l'unità in modalità Stop, premere il tasto **MENU**.
2. Premere i tasti ◄/► per selezionare **Imposta Lingua**, quindi premere il tasto ▼ o **ENTER**.
3. Premere i tasti ▲/▼ per selezionare **Sottotitolo**, quindi premere il tasto ► o **ENTER**.
4. Premere i tasti ▲/▼ per selezionare la lingua desiderata, quindi premere il tasto **ENTER**.
   - Selezionare "Automatica" se si desidera che la in gua dei sottotitoli sia uguale alla lingua selezionata per l'audio.
   - Alcuni dischi possono non contenere la lingua selezionata come lingua iniziale; in questo caso, il disco usa la lingua originale.
   - La lingua viene selezionata e lo schermo torna al menu impostazioni.
   - Per togliere la visualizzazione del menu impostazioni, premere il tasto MENU.

Uso della lingua dei sottotitoli DivX

1. Con l'unità in modalità Stop, premere il tasto **MENU**.
2. Premere i tasti ◄/► per selezionare **DivX Pagina**, quindi premere il tasto ▼ o **ENTER**.
3. Premere i tasti ▲/▼ per selezionare **DivX Sottotitolo**, quindi premere il tasto ► o **ENTER**.
4. Premere i tasti ▲/▼ per selezionare la lingua desiderata, quindi premere il tasto **ENTER**.
   - La lingua viene selezionata e lo schermo torna al menu impostazioni.
   - Per togliere la visualizzazione del menu impostazioni, premere il tasto MENU.



Impostazione delle opzioni audio

Le opzioni audio consentono di impostare il dispositivo e lo stato dell'audio in base al sistema utilizzato.

1. Con l'unità in modalità Stop, premere il tasto **MENU**.
2. Premere i tasti ◄/► per selezionare **Opzioni Audio**, quindi premere il tasto ▼ o **ENTER**.
3. Premere i tasti ▲/▼ per selezionare la voce desiderata, quindi premere il tasto ► o **ENTER**.

❶ Uscita Dolby Digital
- PCM: Effettua la conversione in audio PCM(2CH).
- Bitstream: Emette un audio Dolby Digital Bitstream tramite l'uscita digitale.
  Selezionare Bitstream quando ci si collega a un decoder Dolby Digital.

Nota

- Durante la riproduzione di un disco DTS non vi è alcu na uscita audio analogica.

❷ Uscita MPEG-2 Digital
- PCM: Effettua la conversione in audio PCM(2CH).
- Bitstream: Effettua la conversione in MPEG-2 Digital Bitstream (5.1CH o 8CH).
  Selezionare Bitstream quando si utilizza l'uscita audio digitale.

❸ Compressione Dinamica
- Si : Per selezionare la compressione dinamica.
- No : Per selezionare la gamma standard.

❹ PCM Down Sampling
- Si : Selezionare questa opzione quando l'amplificatore collegato al lettore non è compatibile con 96KHz. In questo caso, i segnali a 96KHz vengono convertiti a 48KHz.
- No : Selezionare questa opzione quando l'amplific tore collegato al lettore è compatibile con 96KHz. In questo caso, tutti i segnali vengono emessi senza alcun cambiamento.

Nota

Anche quando la campionatura PCM è disattivata

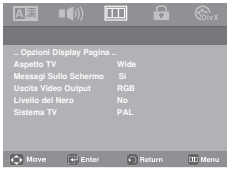
• Alcuni dischi emettono solo un audio campiona to attraverso le uscite digitali.

• Per togliere la visualizzazione del menu impostazioni, premere il tasto MENU.

Impostazione delle opzioni di visualizzazione

Le opzioni di visualizzazione consentono di impostare diverse funzioni video del lettore.

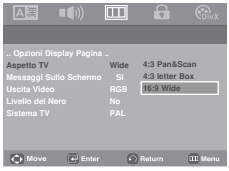
1. Con l'unità in modalità Stop, premere il tasto **MENU**.
3. Premere i tasti ◄/► per selezionare **Opzioni Display**, quin di premere il tasto ▼ o **ENTER**.
4. Premere i tasti ▲/▼ per selezionare la voce desiderata, quindi premere il tasto ► o **ENTER**.



❶ Aspetto TV

A seconda del tipo di televisore utilizzato, è possibile regolare l'impostazione dello schermo (rapporto larghezza/altezza).

- 4:3 Pan&Scan: Se si desidera vedere la porzione centrale del formato 16:9 con un televisore di dimensioni tradizionali. (La parte all'estrema sinistra e destra dell'immagine del film viene tagliata.)
- 4:3 Letter Box: Se si desidera utilizzare il massimo rapporto larghezza/altezza 16:9 fornito dal DVD, anche se si usa un televisore con un rapporto 4:3. In cima e in fondo alla schermata appaiono barre nere.
- 16:9 Wide: È possibile vedere l'intera immagine in 16:9 sul televisore con schermo panoramico.



❷ Messaggi Sullo Schermo

Utilizzare questa funzione per attivare o disattivare i messaggi a schermo.

❸ Uscita Video

- SCART-CVBS: Selezionare quando si vuole un'uscitaCVBS da una connessione scart.- SCARTOutput: Selezionare questa opzione se sidesidera utilizzare l'uscita Scart.• RGB: Selezionare questa opzione se si desidera uti-lizzare l'uscita SCARTRGB.

❹ **Livello de Nero**
Regola la luminosità dello schermo. (On (Attivato) o Off (Disattivato)).

❺ **Sistema TV**

- NTSC: Se si usa un disco NTSC

• Se il televisore ha solo un ingresso video PAL, selezionare "PAL". Selezionando "PAL", il formato dell'uscita interlacciata è l'uscita PAL a 60 Hz.

• Se il televisore ha solo un ingresso NTSC, selezionare "NTSC".

- PAL: Se si usa un disco PAL

• Se il televisore ha solo un ingresso video NTSC, selezionare "NTSC".

• Se il televisore ha solo un ingresso PAL, selezionare "PAL".

Impostazione del controllo famigliare

La funzione Parental Control <Controllo famigliare> funziona con i DVD ai quali è stata assegnata una regolazione, e consente all'utente di controllare i tipi di DVD guardati dai membri della famiglia. Su un disco esistono 8 livelli di regolazione.

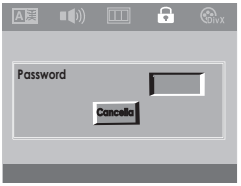
Impostazione del livello di regolazione

1. Con l'unità in modalità Stop, premere il tasto **MENU**.

2. Premere i tasti ◄/► per selezionare Pagina Genitori, quindi premere il tasto ▼ o **ENTER**.

3. Premere i tasti ▲/▼ per selezionare il livello di regolazione desiderato, quindi premere il tasto ▼ o **ENTER**.
ad es. Impostazione **Bambini**.

4. Immettere la password.
- La password predefinita è 0000.



- Per togliere la visualizzazione del menu impostazioni, premere il tasto MENU.
- Se ad esempio si seleziona il livello R, i dischi che contengono i livelli NC17 e Adulti non vengono riprodotti.

Modifica della password

1. Con l'unità in modalità Stop, premere il tasto **MENU**.

2. Premere il tasto ◄/► per selezionare **Pagina Genitori**, quindi premere il tasto ▼ o **ENTER**. Immettere la nuova password

3. Premere il tasto ▲/▼ per selezionare **Password** quindi pre mere il tasto ► o **ENTER**. Immettere la nuova password

4. Viene visualizzata la schermata di inserimento della pass word. Inserire la password (password predefinita), inserire di nuovo la nuova password

Nota
Se si dimentica la password, consultare "Password dimenticata" nella guida Risoluzione dei problemi.

Aggiornamento firmware

Introduzione

Tramite il sito Internet (www.samsung.com), Samsung offre spesso aggiornamenti software per migliorare le prestazioni dell'unità in base agli ultimi sviluppi.

Il nuovo mpeg4 codec va avanti ed è affascinante. Gli aggiornamenti effettuati dipendono dal software di aggiornamento utilizzato e dal software incluso nel lettore DVD prima dell'aggiornamento.

Come creare un disco di aggiornamento

1. Scaricare un nuovo file tramite il Download Center del sito Internet di Samsung (www.samsung.com).
2. Scrivere il file su disco utilizzando il CD-RW del computer.

Nota
- Sistema di file CD-ROM livello ISO
- Set caratteri ISO 9660
- Finalizzato, sessione singola
- Velocità di scrittura bassa

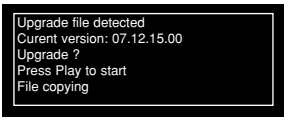
Procedura di aggiornamento

1. Aprire il vano del disco. Inserire un disco nel vano. Chiudere il vano. Viene visualizzata la schermata Firmware upgrade (Aggiornamento firmware).

Sullo schermo appare Firmware upgrade (Aggiornamento firmware)

2. Premere Enter (Enter) o Play (Play) per avviare l'aggiorna mento.

- Premere un altro tasto per annullare l'aggiornamento, tornare al logo Samsung ed estrarre il disco



Inizia l'aggiornamento del firmware

Inizia l'aggiornamento del firmware

- A metà scrittura, il vano si apre automaticamente. Dopo aver tolto il disco, attendere circa 2 minuti.
- Se è stata aggiornata con successo, l'unità si spegne e si riaccende dopo aver chiuso automaticamente il vano.

3. Premere i tasti numerici per selezionare la lingua desiderata.

SELECT MENU LANGUAGE
Press 1 for English
Touche 2 pour Français
Drücken Sie 3 für Deutsch
Pulsar 4 para Español
Premere 5 per Italiano
Druk op 6 voor Nederlands

Nota
- Se Select Menu Language non viene visualizzato, contattare il Centro assistenza autorizzato Samsung.
- Durante l'aggiornamento, non premere alcun tasto e non scollegare il cavo di alimentazione.
- Poiché la procedura di aggiornamento può cambiare, consultare il sito web (www.samsung.com).

Risoluzione dei problemi

Prima di inoltrare una richiesta di assistenza (per la risoluzione dei problemi), controllare quanto segue.

Problema	Azione	Pagina
Con il telecomando non è possibile eseguire alcuna operazione.	• Controllare le batterie del telecomando. Potrebbe essere necessario sostituirle. • Azionare il telecomando a una distanza non superiore a 6 metri. • Togliere le batterie e tenere premuti alcuni tasti per diversi minuti per scaricare il microprocessore all'interno del telecomando e resettarlo. Reinstallare le batterie e azionare nuovamente il telecomando.	P3
Il disco non viene riprodotto.	• Verificare che il disco sia inserito con l'etichetta rivolta verso l'alto. • Controllare il codice della regione del DVD.	P5
L'audio del canale 5.1 non viene riprodotto.	• L'audio del canale 5.1 viene riprodotto solo se esistono le seguenti condizioni. : 1) Il lettore DVD è collegato all'amplificatore appropriato 2) Il disco è registrato con l'audio del canale 5.1. • Controllare che all'esterno del disco da riprodurre vi sia il marchio "5.1 ch". o Controllare che il sistema audio sia collegato e funzioni correttamente. • Nel SETUP Menu <Menu impostazione>, l'uscita audio è impostata su Bitstream?	P10-11 P22-23
Sullo schermo appare l'icona ⊘	• La funzione o l'azione non possono essere completate in quel momento poiché: 1. Il software del DVD lo impedisce. 2. Il software del DVD non supporta tale funzione (ad es. angolature). 3. La funzione non è disponibile in quel momento. 4. Sono stati richiesti un numero di titolo o di capitolo o un'ora di ricerca fuori gamma.	
Il Disc Menu (Menu disco) non viene visualizzato.	• Controllare che sul disco vi sia un menu.	
La modalità di riproduzione è diversa dalla selezione del Setup menu (Menu impostazione).	• Alcune funzioni selezionate nel Setup menu <Menu impostazione> possono non funzionare correttamente se il disco non è codificato con la funzione corrispondente.	P21~25
Il rapporto dello schermo non può essere modificato	• Sui propri DVD il rapporto dello schermo è fisso.	P23-24
Niente audio.	• Verificare di aver selezionato l'uscita digitale corretta nel menu Audio Options (Opzioni audio).	P22-23
Lo schermo è bloccato	• Tenere premuto il tasto ⏯ per più di 5 secondi senza alcun disco nel vano. Vengono ripristinate tutte le impostazioni predefinite.	P12
Password dimenticata	• Tenere premuto il tasto ⏯ per più di 5 secondi senza alcun disco nel vano. Vengono ripristinate tutte le impostazioni predefinite, inclusa la password. Non utilizzare questa procedura se non è assolutamente indispensabile.	P24
Se si verificano altri problemi.	• Andare alla pagina del sommario, cercare la sezione del manuale di istruzioni che contiene la spiegazione relativa al problema in questione ed eseguire nuovamente la procedura. • Se il problema persiste, contattare il più vicino centro di assistenza autorizzato.	
L'immagine è disturbata o distorta	• Controllare che il disco non sia sporco o graffiato. • Pulire il disco.	P2

Specifiche

Informazioni generali	Requisiti di alimentazione	AC 110-240V~ 50/60 Hz
	Consumo di energia	9 W
	Peso	1,3 Kg
	Dimensioni	360mm (L) X 200mm (P) X 37mm (A)
	Temperatura d'esercizio	da +5°C a +35°C
	Umidità d'esercizio	da 10 % a 75 %
Disco	DVD (DIGITAL VERSATILE DISC)	Velocità di lettura: 3,49 ~ 4,06 m/sec. Durata riproduzione approssimativa (disco a un solo lato, a un solo strato): 135 min.
	CD : 12Cm (COMPACT DISC)	Velocità di lettura: 4,8 ~ 5,6 m/sec. Max durata riproduzione: 74 min.
	CD : 8Cm (COMPACT DISC)	Velocità di lettura: 4,8 ~ 5,6 m/sec. Max durata riproduzione: 20 min.
Uscita video	Composite Video:	1 canale: 1,0 Vp-p (carico 75)
	Jack SCART	R (rosso): 0,7 Vp-p (carico 75) G (verde): 0,7 Vp-p (carico 75) B (blu): 0,7 Vp-p (carico 75) Video composito: 1,0 Vp-p (carico 75) Segnale luminosità: 1,0 Vp-p (carico 75) Segnale colore: 0,3 Vp-p (carico 75)
	Jack SCART	2 canali: L(1/L), R(2/R)
	2 CANALI	L(1/L), R(2/R)
Uscita Audio	*Risposta in frequenza	Campionatura 96 kHz: da 4 Hz a 44 kHz
	*Rapporto S/N	110 dB
	*Gamma dinamica	100 dB
	*Distorsione armonica totale	0,004 %

*: Specifica nominale

- Samsung Electronics Co., Ltd si riserva il diritto di modificare le specifiche senza alcun preavviso.
- Peso e dimensioni sono approssimativi.

ITALIA (ITALY)

Questo prodotto Samsung e' garantito per un periodo di dodici (12) mesi dalla data di acquisto, da difetti di fabbricazione o nei materiali. Nel caso di riparazione, il prodotto dovra' essere riportato presso il rivenditore dal quale si e' effettuato l'acqusito. Comunque tutti i rivenditori e i centri di assistenza tecnica autorizzata Samsung presenti nei paesi dell' Europa occidentale riconosceranno la validita' di questa garanzia compatibilmente con le normative vigenti nel paese interssato.
I centri di assistenza tecnica autorizzata sono gli unici riconosciuti idonei dalla Samsung ad effettuare l' attivita' di riparazione in garanzia.
In caso di difficolta' la preghiamo di rivolgersi alla:

Samsung Electronics Italia S.p.A
Via C. Donat Cattin, 5
20063, Cernusco Sul Naviglio (MI)
Tel. 800-SAMSUNG (7267864) FAX. 02 92141801
Servizio Clienti: Tel. 800-SAMSUNG (7267864)
http://www.samsung.com/it

■ CONDIZIONI DI GARANZIA

1. La garanzia viene accettata solo nel caso in cui il certificato risulta completamente compilato ed esibito unitamente alla fattura comprovante l'acquisto o allo scontrino fiscale; inoltre nessuna alte-razione o cancellazione dovranno essere apportate al certificato medesimo.
2. Gli obblighi della Samsung sono limitati alla riparazione o, a sua discrezione, alla sostituzione del prodotto o delle parti difettose.
3. Ribadiamo che i centri di assistenza tecnica autorizzata sono gli unici incaricati dalla Samsung a svolgere l' attivita' di garazia.
4. La garanzia del presente prodotto decadra' immediatamente se lo stesso verra' modificato ed adattato a normative tecniche e di sicurezza diverse da quelle vigenti nel paese per il quale il prodotto e' stato progettato e costruito. Non sara' quindi previsto nessun rimborso per danni derivanti dalle modifiche qui menzionate.
5. La presente garanzia non copre:
   a) Periodici controlli, manutenzione, riparazioni o sostituzioni di parti soggette ad usura.
   b) Costi relativi a trasporto, spostamenti o installazione del presente prodotto.
   c) Uso improprio, errori di utilizzazione o non corretta istallazione.
   d) Danni causati da incendio, acqua, fenomeni naturali, guerra, moti pubblici, incorretta alimentazione, ventilazione insufficiente od ogni altra causa non dipendente dalla Samsung.
6. Questa garanzia e' valida per ogni persona che prende possesso formalmente del prodotto durante il periodo di garanzia.
7. Questa garanzia non influisce sui diritti del cliente prescritti dalla legge secondo la legislazione nazionale applicabile in vigore, ne sui diritti del cliente nei confronti del rivenditore derivanti dal contratto di compravendita. In assenza di legislazione nazionale applicabile questa garanzia sara' la sola ed unica salvaguardia del cliente e ne la Samsung ne la sua consociata o il, suo distributore saranno responsabili per alcun danno accidentale o indiretto ai prodotti Samsung derivante dalla violazione dello condizioni di garanzia sin qui descritte.

Contatta SAMSUNG WORLD WIDE

Se avete commenti o domande sui prodotti Samsung, contattate il Servizio Clienti Samsung.

Region	Country	Customer Care Center ☎	Web Site
North America	CANADA	1-800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/ca
	MEXICO	01-800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
	U.S.A	1-800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
Latin America	ARGENTINE	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRAZIL	0800-124-421 , 4004-0000	www.samsung.com
	CHILE	800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/cl
	NICARAGUA	00-1800-5077267	
	HONDURAS	800-7919267	
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/latin
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/latin
	EL SALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/latin
	JAMAICA	1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
	PANAMA	800-7267	www.samsung.com/latin
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	www.samsung.com/latin
	REP. DOMINICA	1-800-751-2676	www.samsung.com/latin
	TRINIDAD & TOBAGO	1-800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/latin
	VENEZUELA	0-800-100-5303	www.samsung.com/latin
	COLOMBIA	01-8000112112	www.samsung.com.co
Europe	BELGIUM	0032 (0)2 201 24 18	www.samsung.com/be
	CZECH REPUBLIC	844 000 844 Distributor pro Českou republiku: Samsung Zrt., česka organizační složka Vyskočilova 4, 14000 Praha 4	www.samsung.com/cz
	DENMARK	70 70 19 70	www.samsung.com/dk
	FINLAND	030-6227 515	www.samsung.com/fi
	FRANCE	3260 SAMSUNG (€ 0,15/Min), 08 25 08 65 65 (€ 0,15/Min)	www.samsung.com
	GERMANY	01805 - SAMSUNG(726-7864) (€ 0,14/Min)	www.samsung.com
	HUNGARY	06-80-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
	ITALIA	800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
	LUXEMBURG	0035 (0)2 261 03 710	www.samsung.com/be
	NETHERLANDS	0900-SAMSUNG(726-7864) (€ 0,10/Min)	www.samsung.com/nl
	NORWAY	815-56 480	www.samsung.com/no
	POLAND	0 801 801 881 , 022-607-93-33	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80820-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIA	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/sk
	SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com
	SWEDEN	0771-400 200	www.samsung.com/se
	U.K	0845 SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com
	EIRE	0818 717 100	www.samsung.com/ie
	AUSTRIA	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/at
	SWITZERLAND	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/ch
CIS	RUSSIA	8-800-555-55-55	www.samsung.com
	KAZAHSTAN	8-10-800-500-55-500	www.samsung.kz
	UZBEKISTAN	8-10-800-500-55-500	www.samsung.uz
	KYRGYZSTAN	00-800-500-55-500	
	TADJIKISTAN	8-10-800-500-55-500	
	UKRAINE	8-800-502-0000	www.samsung.com
	LITHUANIA	8-800-77777	www.samsung.lt
	LATVIA	800-7267	www.samsung.com/lv
	ESTONIA	800-7267	www.samsung.ee
Asia Pacific	AUSTRALIA	1300 362 603	www.samsung.com
	NEW ZEALAND	0800SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/nz
	CHINA	800-810-5858 , 010-6475 1880	www.samsung.com
	HONG KONG	3698-4698	www.samsung.com/hk
	INDIA	3030 8282 , 1800 110011	www.samsung.com
	INDONESIA	0800-112-8888	www.samsung.com
	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	MALAYSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
	PHILIPPINES	1800-10-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
	THAILAND	1800-29-3232 , 02-689-3232	www.samsung.com
	TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
	VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com
Middle East & Africa	TURKEY	444 77 11	www.samsung.com
	SOUTH AFRICA	0860-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
	U.A.E	800-SAMSUNG (726-7864), 8000-4726	www.samsung.com

Memo

Contatta SAMSUNG WORLD WIDE
Se avete commenti o domande sui prodotti Samsung,
contattate il Servizio Clienti Samsung
☎ 800-SAMSUNG (726-7864)/ www.samsung.com

Corretto smaltimento del prodotto
(rifiuti elettrici ed elettronici)

(Applicabile in i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.
Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

AK68-01640Y